

[01-0000862-Página 01]

[Papel timbrado: Am Bord / des Postdampfers] Eitel Friedrich

[den] 21 de Abril de 1905

[Hamburg - Amerika Linie.]

Nhonnô

Amanhã chegamos á Ma=
deira, tendo feito excellente via=
gem até aqui. Com excepção
de Lucia e Helena, que passa=
ram mal até atravessar a
linha, podemos dizer que nin=
guem enjoou, inclusive eu
que costumo tratar bem dos
peixes durante toda a viagem.
Mamãe está passando á bor=
do como não esperavamos, sem=
pre bem disposta, comendo
bem e apreciando tudo. Dor=
me mal, mas o que perde de
noute recupera de dia, dor=
mindo recostada na cadei=
ra. Diz ella que hade sen=
tir quando terminar-se a
viagem.

[01-0000862-Página 02 - esquerda]

Pretendemos desembarcar na
Madeira, que dizem ser m[ui]to
interessante e ella nos acom=
panhará como já nos acom=
panhou na Bahia, e sem
m[ui]ta difficuldade, porque não
tem peiorado do rheumatismo.
Ha 4 ou 5 dias que estamos
gozando de temperatura m[ui]to
agradavel, o que sabemos apre=
ciar, depois de termos suppor=
tado tantos dias de calor for=
te. Parece que não temos
mais motivos de apprehen
são por causa do frio, por=
que tive noticia que em Ham=
burgo já deixaram de aque=
cer as casas, signal que o in=
verno já passou. Sendo assim,
não ha necessidade de Ma=
mãe ficar em Lisboa.

Na vespera de embarcarmos
Jorge e Julius noticiaram-me
um comprador p[ar]a minha
casa. De boa vontade não
me privo della, tanto mais

[01-0000862-Página 02 - direita]

que a necessidade de vendel-a
não é mais tão grande, mas,
como neste caso a razão deve
prevalecer, resigno-me a
desfazer-me della, com tan=
to que seja bem vendida.

Como ja disse uma vez a
vocês prefiro conservar a mo=
bilia, entretanto concordarei
em vendel-a tambem, si for
por bom preço e para facili=
tar a venda da casa. Ain=
da assim, quero reservar
m[ui]ta cousa, como moveis
dos dormitorios e outros cu=
ja lista enviarei a você
quando tiver noticia que o
negocio da casa é realisa=
vel.

Lembranças a todos da familia
e abraços p[ar]a vocês, Isaura e
as creanças da

irmã que está com m[ui]tas saudades

Nhanhã

[01-0000862-Página 03]

[Cálculos - anotações posteriores]

Lista de apelidos:

Ana Maria de Moraes Burchard / Anna Maria de Moraes Burchard – Nhanhan / Nanhã

Antonio de Moraes Barros – Nhonho / Nhônô